

Siltojen Savonlinna -kävelykierros

Tämä viehättävä torilta alkava kävelyreitti johdattaa sinut sataman ja vanhan kaupungin kautta historiallisesta kylpyläelämästään kuuluisille Onnellisten saarille ja sieltä Talvisalon reitin kautta takaisin torille. Matkan varrella pääset tutustumaan paikallisiin nähtävyyksiin ja lopussa jopa bongaamaan norpan. Kierroksen pituus on noin 9,1 km

Helppokulkuinen kävelykierros

Helppokulkuinen kävelykierros on lyhennetty versio Siltojen kävelykierroksesta, noin 2,7 km. Sen voi kiertää myös pyörätuolilla.

Huomioithan kuitenkin reitillä seuraavaa:

- Linnankadun loppupää lähellä Olavinlinnaa on mukulakivikatua.
- Olavinlinnassa on epätasainen kivilattia.
- Olavinlinnan perusnäyttelytilaan on mahdollista kulkea pyörätuolilla ja rollaattorilla. Pyörätuoli ja yksi avustaja pääsevät ilmaiseksi linnaan.
- Olavinkadun kävelytie on kapea, joten suosittelemme pyörätuolilla liikkumista kadun reunaa pitkin. Liikenne Olavinkadulla ei normaalisti ole kovin vilkasta.
- Mikäli haluat poiketa Kasinon saarella ennen paluuta torille, pääset sinne Aleksin aukiolta puista kävelysiltää pitkin. Nousu Casinon pihaan on melko jyrkkä.

Walking tour in Savonlinna - the city of bridges

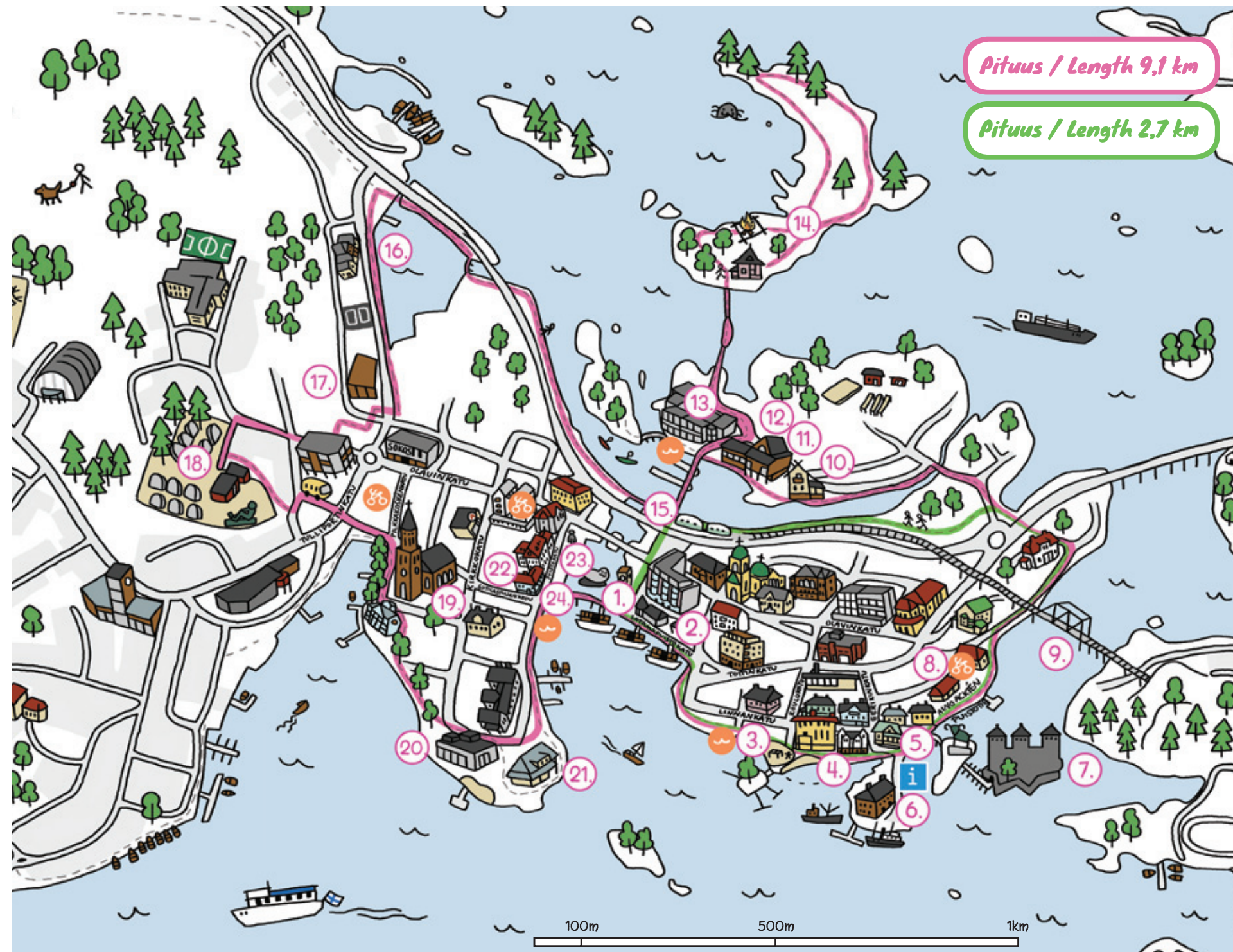
This charming walking tour begins from the marketplace, takes you through the harbor and the old city to the Kasino islands known for their historic spa life and from there via Talvisalo back to the marketplace. Along the way you get a chance to see the local attractions and even spot the Saimaa ringed seal. The length of the tour is about 9,1km.

Easy walking tour

Easy walking tour is a shorter version of the walking tour of the bridges, about 2,7 km. It is suitable for people with reduced mobility, including wheelchair users.

However, pay attention to the following:

- The latter part of Linnankatu street near Olavinlinna Castle is cobblestone.
- The floor of Olavinlinna Castle is an uneven stone floor.
- The main exhibition downstairs Olavinlinna Castle is wheelchair and rollator accessible. The entrance to the castle is free for the wheelchair user and one assistant.
- The sidewalk on Olavinkatu street is narrow, so we recommend moving along the street. Traffic on Olavinkatu street is normally not that busy.
- If you want to stop by Kasinonsaari island before returning to the marketplace, you can get there from Aleksin square via a wooden footbridge. The climb to the yard of Spahotel Casino is quite steep.



— = Kävelykierros • Walking tour
— = Helppokulkuinen kierros • Easy tour

Kaikki seudun kartat löydät osoitteesta:
www.visitsavonlinna.fi/reitit

Vesj'kansa Tarinarastit

Savonlinnan keskustan rannoilla on yhteensä 13 rastia, jotka yllyttävät pysähtymään hetkeksi, hengähtämään ja ihastelemaan kauniita maisemia rannalta käsin sekä kuuntelemaan pieniä tarinoita elämästä ennen vanhaan. Alla oleva QR-koodi ohjaa sinut Savonlinnan kirjaston sivuille, josta pääset Vesj'kansa Tarinarasteihin.



Vuokravälineet - Rentals

Mielitkö vesille tai haluaisitko tutkia Savonlinnan nähtävyyksiä fillarilla viiletellen? Nappaa siinä tapauksessa alle kanootti, kajakki, vene, SUP-lauta tai polkupyörä.

Do you want to get to know Savonlinna from water perspective or see the city's attractions on a bike? In that case, rent a canoe, a kayak, a boat, a SUP board or a bike.



S.G.S-Sports Gear Service

Citypyörät, maastopyörät
City bikes, mountain bikes

Pilkkakoskenkatu 1 | +358 15 510 140

www.sgs-sports.fi



Café Lossiranta

Citypyörät
City bikes

Aino Acktén puistotie | +358 44 511 2323

www.lossiranta.net



Activity Maker

Fatbike ja e-fatbike, sähköpotkulaudat, SUP-laudat, sähköpotkulaudat, opastetut retket

Fatbike, e-fatbike, electric kick boards, SUP boards, electric kickboards, guided tours

Olavinkatu 44 | +358 44 978 2127

www.activitymaker.fi



Saimaan Vuokravenho

Veneet, vesiskootterit, kanootit, kajakit, soutuvene, SUP-laudat, polkuveneet, sähköpotkulaudat, tilausristeilyt ja taksivene

Boats, jet skis, canoes, kayaks, a rowing boat, SUP boards, pedal boats, electric kickboards, charter cruises and water taxi

Spahotel Casino, Kylpylaitoksentie 7

+358 44 2353896

www.saimaanvuokravenho.fi



Saimaa Shop

Vesiskootterit, SUP-laudat, kajakit
Jet skis, SUP boards, kayaks

Puistokatu 7 | +358 50 3682287

www.saimaashop.com



Kaupunkiveneet - City boats

Soutuveneiden ranturit sijaitsevat Wanhassa Savonlinnassa (Sääminki 2 & 3) sekä Torisillan vieressä (Sääminki 1). Veneet ovat ilmaisia, ja voit varata ne netistä. Varaus-aika 3 h. Jos haluat kiertää Siltojen Savonlinna -soutureitin, varaa kaksi vuoroa. Sääminki-veneiden lisäksi voit lainata veneitä Riihisaaren infotiskiltä. Riihisaaren veneiden varaus-aika 2 h.



1. KAUPPATORI + SATAMA - MARKETPLACE AND HARBOR

Maista paikallisia herkkuja, lörtsyjä ja muikkuja ja ihastele sataman nostalgisia höyrylaivoja - tai hyppää laivaan ja lähde ihaillemaan Savonlinnaa vesiltä käsin.

Try local delicacies lörtsy (a desert pie) and muikku (vendace) and marvel at the nostalgic steamboats at the harbor - or hop aboard and admire the city from water perspective.

2. LIPPAKIOSKI - LIPPAKIOSKI CAFÉ

Nauti herkulliset jäätelöt perinteikkäällä Lippakioskilla.

Enjoy delicious ice cream at the traditional Lippakioski café.

3. PIKKU KAKKOSEN LEIKKIPUISTO JA UIMARANTA - PLAYGROUND AND BEACH

Leikkipuisto on perheen pienimpien suosikkipaikka. Piskuiuen uimaranta houkuttaa pulahtamaan Saimaaseen!

Playground is the kids' favorite. The tiny beach invites to take a dip in Lake Saimaa!

4. WANHAN KAUPUNGIN KESÄRAVINTOLAT - SUMMER RESTAURANTS IN OLD SAVONLINNA

Puutarhabistro Hospitz, Valo, Sarastro ja Linnakrouvi ovat ihastuttavia ruokapaikkoja. Wivi Lönnin suunnittelema Hospitz valmistui 1933. Kirjailija Joel Lehtonen asui käydessään koulua Savonlinnassa 1870-luvulla valmistuneessa Linnakrouvin rakennuksessa, joka toimi tuolloin asuintalona.

Garden bistro Hospitz, Valo, Sarastro and Linnakrouvi are delightful restaurants. Hospitz was designed by Wivi Lönn and its construction was finished in 1933. When author Joel Lehtonen went to school in Savonlinna, he lived in Linnakrouvi building that was constructed in the 1870s.

The boats are docked in old Savonlinna, (Sääminki 2 & 3) and next to Torisilta bridge (Sääminki 1). It is free to use the boats, and you can reserve them online. One time slot is 3 hours. If you want to row the Bridges of Savonlinna -rowing route and make the stops, reserve two slots. In addition to Sääminki-boats, at Riihisaari, there are boats that you can loan for free at the museum's info desk. One time slot is 2 hours.

www.saaminkiseura.fi/kaupunkiveneet

www.riihisaari.fi

5. LINNANKADUN GALLERIAT JA PUTIIKIT - LINNANKATU STREET

Piipahda gallerioissa, shoppaile paikallisia käsitöitä ja herkuttele. Kadulla sijaitsevat mm. Studio Ilo, Galleria Linnankatu 13, Kahvila & Hotelli Saima, Saimatalo Shop, Heltimoisen talo ja Putka. Tiesitkö, että Linnankatu, vanha Ratsastustie Hämeenlinnasta Olavinlinnaa, on Sisä-Suomen vanhin katu?

Pop into the galleries on Linnankatu street, buy local handicrafts and enjoy delicacies. Places worth visiting are Studio Ilo, Gallery Linnankatu 13, café and hotel Saima, Saimatalo Shop, the house of Heltimoisen and Putka, among others. Did you know that Linnankatu street, a part of a medieval road between the castles of Häme (in southern Finland) and Olavinlinna, is the oldest street in inland Finland?

6. RIIHISAARI

Saimaan luonto- ja museokeskus on tunnelmallinen kohtaamispaikka ja näyttelykeskus. Museon laiturissa voit ihailla ainutlaatuisia höyrylaivoja. Tiesitkö, että Savonlinna on Euroopan höyrylaivapääkaupunki? Lisäksi täällä on maailman suurin museohöyrylaivasto.

Riihisaari Lake Saimaa Nature and Museum Center is an atmospheric meeting place and exhibition center. Unique steamboats are docked at the museum's pier. Did you know that Savonlinna is the steamboat capital of Europe? In addition, the city boasts the biggest museum steamboat fleet in the world.

7. OLAVINLINNA - OLAVINLINNA CASTLE

Tämän maailman pohjoisimman keskiaikaisen linnan rakentaminen aloitettiin vuonna 1475. Oopperaa linnassa on kuultu vuodesta 1912, jolloin Aino Ackté järjesti ensimmäiset Savonlinnan Oopperajuhlat. Opastetuilla kierroksilla pääset tutustumaan linnan historiaan ja tarinoihin. Tiedätkö, mikä on linnaa vartioivan Mustan Pässin tarina?

The construction of this northernmost medieval castle in the world was started in 1475. The castle has served as the stage for the Savonlinna Opera Festival since 1912, when Aino Ackté organized the festival for the first time. Get to know the castle's history and stories on guided tours. Do you know what is the story of the black ram guarding the castle?

8. LOSSIRANTA LODGE

Hotellin terrassikahvila on kesäisin viehättävä pysähdyspaikka.

The terrace café of this hotel is a place worth visiting in summer.

9. VANHA RAUTATIESILTA - THE OLD RAILWAY BRIDGE

Kapua portaat ylös rautatiesillalle, mistä voit ihailla

Olavinlinnan maisemia.

Climb the stairs up to the railway bridge where you can admire Olavinlinna Castle.

10. HUVILA SURUTON - VILLA SURUTON

1800-luvun lopulla valmistunut huvila Suruton on toinen jäljellä olevista pitsihuviloista Onnellisten saarilla. Huvilalla majoittui aikoinaan oopperalaulajatar Aino Ackté, ja kirjailija Joel Lehtonen viimeisteli täällä novellikokoelmaansa.

Villa Suruton was constructed in the late 19th century and is one of the two wooden villas left in Kasinonsaari islands. Opera singer Aino Ackté used to stay in the villa and author Joel Lehtonen finished his short story collection here.

11. SAVONLINNASALI - CONVENTION AND CONCERT CENTER

Puurakenteinen Savonlinnasali on kokous- ja konserttitalo, jossa toimii myös Savonlinnan teatteri.

Savonlinna Hall is built of wood and serves as an arena for meetings, concerts and theatrical performances.

12. WANHA KASINO

Wanha Kasino valmistui kylpylävieraiden huvi- ja seuroelämän keskuspaikaksi vuonna 1896. Wanha Kasino toimii nykyisin ravintolana.

Wanha Kasino was constructed in 1896 as a center for entertainment and social life for the spa guests. Nowadays, the building hosts a restaurant.

13. SPAHOTEL CASINO

Spahotel Casinon kylpylällä on pitkät perinteet. Kasinonsaarilla vietettiin vilkasta kansainvälistä kylpyläelämää 1900-luvun vaihteessa. Nykyinen Spahotel Casino tarjoaa hotelli-, ravintola- ja kylpyläpalveluita.

Kasinonsaari islands were a center for international spa life at the turn of the 20th century. Nowadays, Spahotel Casino provides accommodation as well as restaurant and spa services.

14. SULOSAARI - ISLAND

Sulosaari on viehkeä virkistyskeidas, jonka kiertää helppokulkuinen luontopolku. Luontopolulta kannattaa poiketa myös rantaan, sillä täällä viihtyy usein myös Savonlinnan kuuluisa city-norppa. Kesäaikaan voit nautiskella herkullisia lettuja Kallioliinan kahvilassa, joka on toinen jäljellä olevista pitsihuviloista.

Sulosaari island is a great place for recreation. An easy nature trail goes around the island. The shore is also worth a visit, because the famous city Saimaa ringed seal can often be seen here. In summer, you can enjoy delicious pancakes in

Kallioliinna café, which is the other of the two wooden villas still standing.

15. ALEKSIIN AUKIO - ALEKSI SQUARE

Rinnakkaisväylän yhteyteen 2014 rakennettu tapahtuma-aukio on nimetty pankinjohtaja Aleksander Sikion mukaan, joka vaikutti seudun rautatien kehittymiseen. Aleksin aukiolta on pääsy junan pääteseisakkeelle ja Kauppatorin taksiasemalle. Savonlinnaan junalla matkustava hyppää junasta keskelle kaupungin sykettä.

This event square was constructed in 2014 and named after Aleksander Sikio, a bank manager, who influenced the railway network's development in Savonlinna. A railway stop and the Kauppatori taxi station are located next to the square. Those who come to Savonlinna by train arrive straight to the hustle and bustle of the city.

16. WANHA ASEMA - THE OLD STATION

Savonlinnan rautatieasema valmistui 1907 ja liikenne sinne jatkui 2011 loppupuolelle. Rinnakkaisväylän myötä Kauppatorin seisakkeesta tuli päätepyssäkki "Savonlinna". Nykyisin tässä Suomen kauneimpana puosena asemarakennuksenakin palkitussa rakennuksessa toimii B&B Wanhon Aseman majatalo sekä kirpputori.

Savonlinna railway station was constructed in 1907, and trains travelled to the station until late 2011. When the bypass route was constructed, Kauppatori train stop became the final stop for the railway network in Savonlinna. Nowadays, this building that was named as the most beautiful station building in Finland, hosts an inn B&B Wanha Asema and a flea market.

17. PÄÄKIRJASTO JOELI - MAIN LIBRARY

Pääkirjasto Joeli on saanut nimensä kirjailija Joel Lehtosen mukaan. Mitä kuvioita löydät kirjaston julkisivuja koristavista metalliverkoista?

The main library Joeli was named after author Joel Lehtonen. What kind of patterns can you find on the library's façade?

18. TALVISALON HAUTAUSMAA - CEMETERY

Kävellessäsi hautausmaan ohi bongaile Marko Ruuskasen tekemiä linnunpönttöjä, jotka ovat kuin taideteoksia. Montako linnunpönttöä löydät? Hautausmaalla on myös sankaripatsas Kuoleva sotilas.

When walking past the cemetery, spot birdhouses made by Marko Ruuskanen. They are pieces of art. How many birdhouses can you spot? There is also a hero statue Dying Soldier in the cemetery.

19. SAVONLINNAN TUOMIOKIRKKO - CATHEDRAL

Vuonna 1879 käyttöön vihitty tuomiokirkko vaurioitui ilmapommituksissa vuonna 1940. Uudelleen rakentamisen suunnitteli arkkitehti B. Liljeqvist. Kirkon pihalla on Wäinö Aaltosen veistämä sankaripatsas Rukoileva sotilas.

The cathedral was inaugurated in 1879 and damaged in air bombing in 1940. Architect B. Liljeqvist designed the reconstruction. In the churchyard, there is a hero statue Praying Soldier sculpted by Wäinö Aaltonen.

20. PIKKUSAIMAA

Uimahalli PikkuSaimaa on viihtyisä ja valoisa uimahalli Saimaan rannalla.

PikkuSaimaa is a bright swimming hall on a lakeshore.

21. PANIMORAVINTOLA HUVILA - BREWERY RESTAURANT

Panimoravintola Huvila on viihtyisä terassiravintola Saimaan rannalla. Huvilalla järjestetään konsertteja ja panimokierroksia. Huvilalla toimii yksi seudun kolmesta pienpanimosta.

Brewery restaurant Huvila is a cozy terrace restaurant on the shore of Lake Saimaa. Concerts and brewery tours are organized there. Huvila is also home for one of the three craft breweries in the region.

22. TAITOSHOP

TaitoShopista voit ostaa ihania suomalaisia tuliaisiksi sopivia tuotteita.

From TaitoShop you can buy wonderful Finnish souvenirs.

23. JOEL LEHTOSEN PUISTO - PARK

Levähdä hetki vehreiden puiden varjossa. Puistoa vartioi Wäinö Aaltosen veistämä Kirjailija Joel Lehtosen patsas.

Rest in the shade of lush trees. A sculpture of the author Joel Lehtonen sculpted by Wäinö Aaltonen is guarding the park.

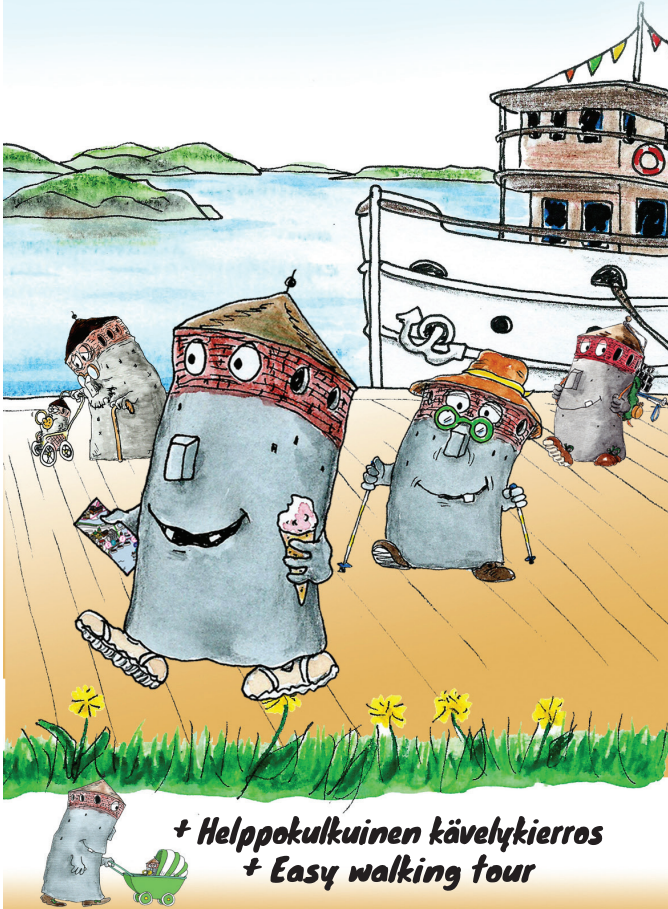
24. TORISILTA

Torisilta johdattaa sinut takaisin kauppatorille. Bongaa sillalta norppa.

Torisilta bridge takes you back to the marketplace. Spot the Saimaa ringed seal from the bridge.

SILTOJEN SAVONLINNA -kävelykierros

Walking tour in Savonlinna - the city of bridges



+ Helppokulkuinen kävelykierros
+ Easy walking tour